

## Table des matières

---

### CHANGEMENT ET CONTINUITÉ

- 3 Athènes-Paris, 1945-1975 : le double voyage en temps de crises, par Lucile ARNOUX-FARNOUX
- 17 Du *Mataroa* à la Junte : les relations intellectuelles et culturelles franco-helléniques sous le signe du renouveau, par Nicolas MANITAKIS

### PARCOURS D'ARCHITECTES

- 37 Le double voyage des architectes, du *Mataroa* à la fin de la dictature, par Panayotis TOURNIKIOTIS
- 47 La troisième voie de l'architecture moderne, par François LOYER
- 69 Les cours de Georges Candilis aux Beaux-Arts dans les années 1960 : entre anthropologie et politique, par Yannis TSIMIS
- 81 Projets de Georges Candilis pour la Grèce (1958-1969) : Athènes, Phalère, Patras, Spetses, par Nikos MAGOULIOTIS et Panayotis TOURNIKIOTIS
- 105 La maison Spiteris : un « malentendu » de soixante ans, par Kostas TSIAMBAOS
- 125 La maison de Iannis Xenakis pour François-Bernard Mâche à Amorgos : une réalisation par correspondance, par Konstantina KALFA et Mara PAPAVALSILEIOU
- 141 Le poids du monde : pour une réhabilitation de Thanos Tsingos, par Panayotis FARANTATOS
- 161 Jean Dubuisson en Grèce, 1946-1949, par David PEYCERÉ

### EXPOSITION, CRÉATION, DIFFUSION

- 181 Expositions d'art à Paris et Athènes après 1945 : orientations et objectifs politiques, par Areti ADAMOPOULOU
- 197 *Art grec contemporain* : l'exposition collective d'artistes grecs à Paris en 1959 et le « goût de notre temps », par Anny MALAMA

209	Tériade et la Grèce, 1945-1979 : une relation entre le mythe et la réalité, par Poppy SFAKIANAKI
227	Pierre Restany, Nikos Kessanlis et le mec'art : « un engagement théorique et pratique commun », par Polina KOSMADAKI
247	Histoire et critique d'art françaises dans la revue <i>Zvγός</i> , de 1955 à 1966, par Sofia TZIMA
257	Image et tourisme dans l'après-guerre : tradition et nouveauté d'un « Monde en couleurs », par Christine PELTRE
<b>TRADUCTION, RÉCEPTION, TRANSFERT</b>	
277	La réception de la littérature grecque en France du <i>Mataroa</i> à la fin de la dictature (1945-1975) : le rôle des éditeurs et des traducteurs, par Lucile ARNOUX-FARNOUX
299	Transferts culturels franco-helléniques en période de crise : les traductions dans les revues <i>Nέα Εστία</i> et <i>Ελεύθερα Γράμματα</i> (1945-1951), par Titika DIMITROULIA
317	Les trajets multiples de transferts culturels : le cas de Roger Milliex, par Ourania POLYCANDRIOTI
331	De Kazantzakis à Vassilikos : littérature, politique et cinéma, par Michel GRODENT
343	Les temps de pierre : traduction, édition et réception de Yannis Ritsos, par Myriam OLAH
353	La Muse militante : Aragon et les Grecs (1945-1975), par Lizzie TSIRIMOKOU
365	« L'enfer c'est les autres » : Jean-Paul Sartre et l'existentialisme dans la Grèce d'après-guerre, par Marilisa MITSOU
383	Bibliographie
427	Index
435	Résumés des contributions
451	Liste des auteurs
455	Table des matières